

Needle Installation

Hold the needle with its long groove side ❶ facing in your direction, insert the needle into the needle bar completely, and fasten it with the screw ❷.

Nadelbefestigung

Halten Sie die Nadel so, daß die lange Nut ❶ zu Ihnen schaut. Stecken Sie die Nadel ganz in die Nadelstange, und befestigen Sie sie mit der Schraube ❷.

Mise en place de l'aiguille

Le côté à longue rainure ❶ de l'aiguille dirigé vers soi, insérer l'aiguille à fond dans la barre à aiguilles. Utiliser la vis ❷ pour fixer l'aiguille.

Instalación de la aguja

Sujetar la aguja con el lado de la ranura larga de la misma ❶ mirando hacia uno mismo, insertar la aguja bien dentro de la barra de agujas y apretarla luego con el tornillo ❷.

Pull the thread while pressing the button.
Den Knopf drücken und den Faden herausziehen.
Tout en appuyant sur le bouton tirer sur le fil.
Tirar del hilo mientras se hace fuerza contra el botón.



Threading

Thread the machine correctly as shown left.

Fadenführung

Den Nähfaden so einfädeln, wie linke abgebildet.

Enfilage

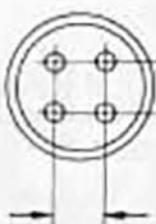
Procéder à l'enfilage comme montré sur l'illustration ci-contre

Enhebrado

La máquina habrá que enhebrarla debidamente según se ilustra izquierda.



Space between holes in button
Lochabstand
Distance entre les trous du bouton
Espaciamento entre los agujeros en un botón



Space between holes in button
Lochabstand
Distance entre les trous du bouton
Espaciamento entre los agujeros en un botón

Longitudinal and Transversal Feed Positioning

Be sure to check the distance between the holes in the button to be sewn on. If the holes are between 2.5 and 3.5 mm apart, proceed as explained in the following steps 1 and 2. If the holes are between 4.0 and 6.5 mm apart, follow steps 1, 2, and 3.

Längs- und Quertransport

Überprüfen Sie den Lochabstand des Knopfes: Wenn die Löcher 2,5 bis 3,5 mm auseinander liegen, folgen Sie den Bedienungsschritten 1 und 2; wenn sie 4,0 bis 6,5 mm auseinander liegen, den Schritten 1, 2 und 3.

Positionnement d'avance longitudinale et d'avance transversale

Bien vérifier la distance entre les trous du bouton avant de procéder à la couture. Si les trous se trouvent entre 2,5 mm et 3,5 mm, procéder tel qu'expliqué aux étapes 1 et 2 suivantes. Si les trous se trouvent entre 4 et 6,5 mm, suivre les étapes 1, 2 et 3.

Regulación de la alimentación longitudinal y transversal

No olvidarse de revisar la distancia que haya entre los agujeros del botón que se piensa coser. Si la separación de los agujeros oscilara entre 2,5 y 3,5 mm., habrá que proceder según como se expone en el paso 1 y en el 2 que siguen. Si los agujeros se encontraran a una distancia que oscila entre 4,0 y 6,5 mm., habrá que seguir los pasos